

警告：切勿侵犯版權

閣下將瀏覽的文章 / 內容 / 資料的版權持有者為消費者委員會。除作個人非商業用途外，閣下不得以任何形式傳送、轉載、複製或使用該文章 / 內容 / 資料，如有侵犯版權，消費者委員會必定嚴加追究法律責任，索償一切損失及法律費用。



今年本會的教科書改版研究檢視了6套共9冊改版書，全部為中學用書，分別為初中英國語文科用書、初中綜合科學科用書、高中通識教育科用書及高中中國語文科的選修單元書冊。結果顯示，6套中有1套屬「有需要改版」、2套屬「略有需要改版」，餘下3套則屬「應作重印兼修訂」。

評6套改版書 3套「應作重印兼修訂」

調查結果 分項評級

內容改動：9冊改版書中，只有兩個樣本（#1及#2）被評為「有需要改動」，其餘7個樣本（77.7%）均被評為「可改可不改」。

章節遷移：樣本#3及#4並無章節遷移，此項並不適用。餘下7個樣本中，#1及#2被評為「有需要改動」，#5被評為「不需要改動」，#6、#7、#8及#9則被評為「可改可不改」。

版面/設計變動：樣本#1及#2被評為「有需要改動」，#3至#5被評為「可改可不改」，樣本#6至#9則被評為「不需要改動」。

專家評語

專家就9冊改版書另給予以下意見：

專家認為，初中綜合科學科樣本（#1）的新版確實注入了「刺激科學思維」元素，以設問及提出明確學習導向，聚焦在科學學習；而樣本#2的新版則豐富了科技內容，亦加強了「思維提問」的導向活動。

就高中通識教育科樣本（#3及#4），專家認為，兩書的內容改動均不大，大部分

改動與舊版原意相同，只作簡短文字或句子的修訂，故有關改動並沒有需要。另外，部分資料更新後看似豐富了，但作為議題的內容及對學生學習的批判思考訓練幫助不大。

就樣本#3而言，專家亦認為老師也會提供與「試場焦點」及類似「考試預演」的題目供學生練習，因此，這兩個題目可另外提供予老師作參考，毋須加插於學生課本內。

就樣本#4於新版新增的「應試錦囊—題型分析」，專家認為，老師也可以向學生講解題目的題型，故新版並不需要作此改動；而新版加入更多圖片，及將內容分為更多小節和段落，只屬展示議題及內容的手法，有關改動屬可改可不改。另外，專家又認為將「中英詞彙索引」改插入相關議題篇章後的「學習總結」內成為「重要詞彙」，其意義及幫助學生理解課題的作用不大。

至於高中中文科選修單元樣本（#5），專家認為，在其單元組織及學習重點方面（由五章改為四章），第一章到第二章的章節及學習目標，新舊版完全相同；新版第三章的單元把舊版的第三及第四章合

併，只取消舊版第三章的學習材料；新版第四章的教學目標與舊版的第五章相同，雖然學習材料不同，但體例結構不變，估計改變量不超過百分之二十。專家亦認為新舊版在單元設計理念中的必修學習重點及選修內容都沒有改變，因此所有作為例子的教材屬可改可不改。就內容改動、章節遷移、版面/設計變動分項而言，專家認為相同的章節在體系、文本說明及練習完全相同，只換了一些圖片。至於改變了的章節，體例結構除新篇加上「故事提要」外，其餘都相同。專家表示，以高中學生的語文能力，並不需要加上「故事提要」，否則未能銜接初中與高中必修科的學習目標，也不符選修科的理念。

就初中中學英國語文科樣本（#6至#9），專家認為，新版將using a dictionary移至Unit 1，方便學生早些學會自學方法的做法不錯。新版嘗試加強speaking的元素，但各技巧之間的先後次序未能妥當安排，例如樣本（#7、#9）（1B冊）的Unit 5 organising a presentation宜放在樣本（#6、#8）（1A冊），以便與Unit

改版書訂價及頁數變動情況

樣本編號	科目	書名	分冊編號/名稱		出版社	舊版出版年份	訂價			頁數 [1]			作者變動		
			舊版	新版			2011舊版	2012新版	變動	舊版	新版	變動			
有需要改版															
1	綜合科學	Understanding Integrated Science for the 21st Century	2A	2A	Aristo Educational Press Ltd.	2006	\$141	\$150	+\$9	+6%	180	216	+36	+20%	新增1位作者，1位舊版的作者轉為顧問
2			2B	2B			\$141	\$150	+\$9	+6%	220	270	+50	+23%	
略有需要改版															
3*	通識教育	雅集新高中通識教育系列	單元五：公共衛生	單元五：公共衛生	雅集出版有限公司	2009	\$183	\$193	+\$10	+5%	240	248	+8	+3%	沒有改變
4*		高中新世紀通識	單元2：今日香港	單元2：今日香港	齡記出版有限公司		\$173	\$173	\$0	0%	280	352	+72	+26%	
應作重印兼修訂															
5*	中國語文	新高中中國語文新編	選修單元一名著及改編影視作品	選修單元一名著及改編影視作品	香港教育圖書公司	2010	\$78	\$81	+\$3	+4%	168	148	-20	-12%	減少1位作者
6	英國語文	Longman Activate	JS 1A	JS 1A	Pearson Education Asia Limited	2007	\$154	\$156	+\$2	+1%	108	140	+32	+30%	換了1位作者
7			JS 1B	JS 1B			\$154	\$156	+\$2	+1%	112	144	+32	+29%	
8		Longman Elect	JS 1A	JS 1A			\$154	\$156	+\$2	+1%	120	140	+20	+17%	
9	JS 1B		JS 1B	\$154	\$156		+\$2	+1%	120	144	+24	+20%			
<div><div>註</div><div>表內百分比經四捨五入處理。</div></div> <div>* 樣本#3、#4、#5的教科書並不列入教育局「適用書目表」內。</div> <div>[1] 頁數指內封面至內封底之間的所有頁數，包括空白頁及無編號的頁面。</div>															



表內百分比經四捨五入處理。

* 樣本#3、#4、#5的教科書並不列入教育局「適用書目表」內。

[1] 頁數指內封面至內封底之間的所有頁數，包括空白頁及無編號的頁面。

1 beginning and ending an individual presentation 銜接。專家又認為，新版的內容和結構較舊版鬆散，舊版的Language Arts Extension可保留。此外，專家指樣本#8、#9的新版加入了grammar items，但各元素之間的聯繫不夠緊密。

總評

本會依據專業團體的評級得出的總結：#1及#2屬有需要改版，#3及#4屬略有需要改版，#5至#9建議應作重印兼修訂。

訂價及頁數比較

抽查的9冊改版書，8冊的售價比舊版去年的售價增加1%至6%不等，餘下1冊的售價不變(見表)。頁數方面，8個樣本增加了頁數，增幅由3.3%至29.6%不等，餘下1個樣本的頁數則減少了11.9%。

取樣與評審

本會根據不同學校於今年7月至8月提供的書單，從書目中抽出於今年改版的書冊，再選出9冊較多學校選用的改版書(見表)進行研究。

本會向出版商詢問改版原因，並將新舊版書作對照，比較它們在訂價、作者、頁數及內容方面的變動。蒙香港教育學院課程與教學學系協助，從改善教學質素的角度，對上述改版書的主要改動是否需要提供意見。

評審方法

改版調查主要就3大類的改動進行評分，包括「內容改動」、「章節遷移」及「版面/設計變動」。評審專家參照各抽查課本的樣本及出版商所述的修改原因，分別就該3大類改動評級，準則以改動「是否必須」為依據。專家除評級外，亦可給予其他評語。分項評級分為「必須改動」、「有需要改動」、「可改可不改」及「不需要改動」。總評則將專家各分項的評級按比重計算，探討修訂是否必須以改版形式進行。分項評級佔總評的比重如下：「內容改動」：60%；「章節遷移」：20%；「版面/設計變動」：20%。總評評級分為「有需要改版」、「略有需要改版」及「應作重印兼修訂」。

作者改動

9冊書中，4冊換了1位作者，2冊新增1位作者及1位舊版的作者轉為顧問，2冊減少了作者人數，餘下1冊的作者沒有改變。

舊版出版年份

調查的改版書上一版的出版年份為2006年至2010年不等(見表)，其中#1、#2、#6、#7、#8及#9均列於教育局的「適用書目表」內，而該6冊書上一版的出版年份，分別為2006年及2007年，符合教育局現時「五年不改版」的規定。餘下3冊(#3、#4及#5)因未列入「適用書目表」內，故教育局「五年不改版」的規定，並不適用於該3冊書本。

總結

調查結果顯示，沒有列入教育局「適用書目表」內的樣本#3、#4及#5，新版距離上一版的年份分別為3年及2年，而它們在是次調查分別獲評為略有需要改版和作重印兼修訂。「適用書目表」的機制除審閱教科書的內容外，亦將有關的資訊(包括書冊價格及版次)列出，讓公眾可隨時閱覽，有助提高資訊透明度及起監察作用。

教育局回應

該局表示，為進一步增加課本重用的機會，以減輕家長的經濟負擔，由2010/11學年起，要求出版社必須遵守「五年不改版」的規定。除了「生活與社會科」外，一般被評為「可列入『適用書目表』」的課本，五年內皆不獲再次評審。該局表明，縱使出版商於五年期滿後申請改版課本，若欠缺充分理據或改善幅度不大，改版申請不會獲批。該局指改版課本的評審要求與新課本相若，均以課本的內容、學與教、組織編排、語文及編印設計五方面作為評審準則；有關課本內容編排次序的適切性和合理性方面，會以整個學習階段(非單一年級)作綜合考慮。而評審員包括教育局人員、前線教師和大專學者，透過綜合評審，決定改

版課本是否達到優質印刷課本的要求。

該局表示，樂見是次調查認同該局的「適用書目表」資訊透明度高，有助保障消費者利益。是次調查的部分課本並非列入教育局「適用書目表」內，亦不受「五年不改版」的規定限制，該局建議學校應充分考慮家長的負擔能力，小心選擇此類不列入該局「適用書目表」並頻密改版的課本。該局又表示會繼續嚴格審視課本改版的申請，並鼓勵出版商透過「勘誤表」、「附頁」或「重印兼訂正」形式補充或修訂課本資料，避免作不必要的改版，以保障家長和學生的利益。

出版商會回應

香港教育出版商會及中英文教出版事業協會認為，就初中綜合科學及初中英國語文課本而言，出版社已遵循嚴謹的送審程序，將改版課本按規定送審，並獲教育局審批。兩商會稱教育局與出版社在處理改版書事宜上，一直都非常審慎，教育局的專業審批員更包括前線老師及大學教授。從2012年起，課本委員會亦將評審課本的評語，上載到網上的適用書目表供各界瀏覽。在此情況下，兩會認為本會邀請其他人士再次審閱已獲教育局審批的課本，屬沒有必要亦不適當，指此做法有可能造成雙重標準，會誤導公眾及對出版社不公平。至於高中通識教育和高中中國語文選修單元兩書，兩會認為有關課本屬參考書，由於教育局沒有要求出版社將這些課本送審，因此這些課本並不包括在適用書目表內。兩會認為本會沒有必要就參考書進行調查及把有關資料放入改版書報告內。

出版商回應

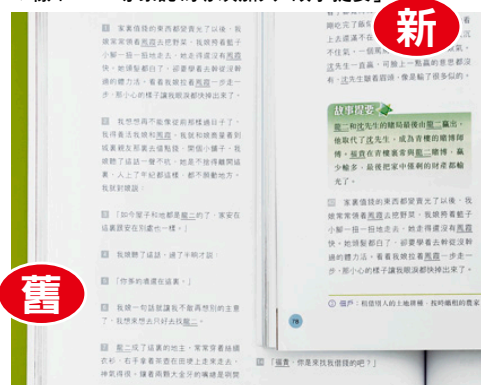
樣本#4的出版商表示因課本內容是根據教育局的課程指引編寫，所以不會存在大幅度修改，該公司認為，其中對一些概念的釐清、深化、重整屬有必要，有助學生對內容的掌握以建構知識，而書中盡量使用配合課文的最新圖片(2012年)亦有助

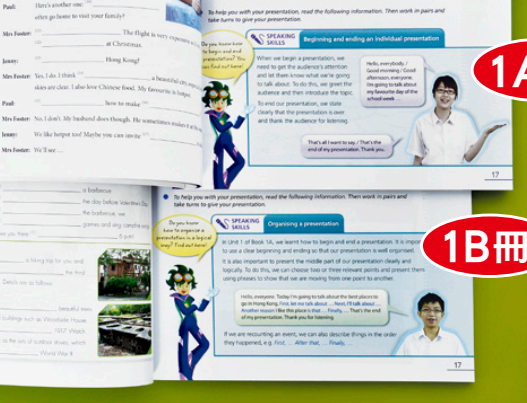
學生對內容有較切身的體會。該公司稱通識科着重探究及分析，因此資料的多元化及時事性尤為重要，又指更新後的資料以更多不同形式列出，可訓練學生不同的思考和分析方法。例如「議題研習」配上最新的時事資料，有助批判性思考能力的訓練。

至於新增的環節「應試錦囊——題型分析」，該公司認為能推動學生自學，提升自學精神，而老師在課堂上未必有足夠時間對每題作介紹。該公司又表示，新版將內容分為更多小節及段落，有助學生對課文內容的吸收，又指該修改建議乃由老師提出，故不應評為「可改可不改」。「重要詞彙」的環節則在更改擺放位置外，更豐富了內容，加入了對各個重要詞彙的詳盡解釋，有助學生對各重要詞彙的理解。

〔就出版商的回應，評審專家認為，書本理應根據教育局的課程指引編寫，編寫的過程亦應審慎及以幫助學生學習為主導，故對概念的釐清、深化及重整是必須的。但這些目標應該在書本出版前做好，而不是爾後更新圖片，讓學生購買新書。專家又指，如出版社所指的思考及分析方法等技能的訓練即批判性思考能力的訓練，則資料「新」一至兩年未必對有關訓練有所幫助。另外，專家認為，應試錦囊中的題型分析，只在每課之後有一練習題，未必足夠及全面；將「應試錦囊題型分析」放進書本之內，正如出版社指「老師未必有足夠時間對每題作介紹」。專家解釋，將內容分為更多小節及段落屬「可改可不改」的原因是這做法可能使內容分崩離析。內容支離破碎，學習能力高的學生還可以應付，學習能力低的學生則未必可掌握。最後，專家表示，如

▼樣本 #5：專家認為毋須加入「故事提要」。





▲就樣本 #6 至 #9，專家認為 1B 冊的「organising a presentation」宜放在 1A 冊與「beginning and ending an individual presentation」銜接。

果「重要詞彙」是如此重要，理應於第一版時做好，不應以此作為理由去改版。]

樣本 #5 的出版商表示，在考慮專業人士、用家及持份者的意見，並徵詢編著者及顧問團隊的意見後，認為該書有推出第二版的必要，以照顧學生的學習差異。有關修改的部分，該公司稱，鑒於第三、四章原有學習材料《傾城之戀》及《胭脂扣》屬同一主題（愛情），故合併為一章，把相同的學習元素刪去，以另一學習材料《活著》取代《胭脂扣》，當中不但刪去學習材料，

還增加了《活著》的小說節選、教學重點及活動設計，務求在學習材料的深度及廣度中取得平衡，讓學生對學習材料有更深入的瞭解，該公司稱此乃教育局關於教科書活動設計的要求。

該公司指，在新課程的教學理念下，選用合適的材料設計學習活動，是讓學生達致學習目標的最重要元素，故該書中所有的學習材料並不屬「例子的教材」，而是體現學習目標的關鍵。該公司稱，按此理念把原有第五章的學習材料小說《聊齋誌異·聶小倩》及電影《倩女幽魂》，更改為小說《聊齋誌異·畫皮》及電影《畫皮》，並全新擬定活動設計及加強品德情意的教學，以回應教育局課程指引；選用更合適、可教性更高的教材，以提升教與學的效能。

該公司認為，第三至五章的內容改動，並非「只換了一些圖片」及加上「故事提要」，當中還包括更新活動材料、增加原

有學習材料的篇幅及擬定相關的全新教學活動、更改全新學習材料及設計相對應的學習活動，以及刪減相同學習元素的學習材料等。修訂內容的 34 頁連同刪去的 19 頁，改動幅度達原書的百分之三十一點五，而非「估計改變量不超過百分之二十」。

該公司又表示，根據高中學生的語文能力，一般學習材料不用提供大量如「故事提要」等背景資料，因此該書的大部分學習材料均沒有此安排。然而，鑒於第五章的學習材料為長篇小說《活著》的節選，且涉及較多的歷史文化背景，該公司故特別處理，於課文中附「故事提要」，目的為提供基本的背景資料予不同能力的學生，以加深對學材的理解，該公司認為，此舉並不涉及「未能銜接初中與高中必修科的學習目標，也不符選修科的理念」問題。該公司總結指該書有另出第二版的必要，但如老師選擇沿用舊版，依然會繼續提供。